



Date:

التاريخ:

The Manager
United Arab Bank
Dear Sirs,

المدير
البنك العربي المتحد
السادة الأعزاء،

D/C No.		رقم الاعتماد المستندي
For		بقيمة
In Favour of		المُصدّر لأمره

Please amend the terms and conditions of the above credit by SWIFT as follows:

الرجاء تعديل الأحكام والشروط الخاصة بالاعتماد الصادر أعلاه من خلال سويفت
SWIFT على النحو التالي:

Signature	التوقيع	Signature	التوقيع
-----------	---------	-----------	---------

- All other terms and conditions remain unchanged.
 - We hereby undertake to pay on first demand the amount mentioned above to either yourself or your accredited legal representative.
 - Security and margins covering the original facility will also be available for the requested amendment as applicable further, I /we undertake to provide additional security and margin if required towards the proposed amendment.
 - It is understood that this amendment is being advised subject to acceptance by the beneficiary.
 - We authorize you to debit all charges/commission, postage and other expenses in the above amendment and undertake to provide for necessary funds in the account if the credit balance is inadequate.
 - Without prejudice to any other right or remedy of the bank (whether under any other provisions of the terms or otherwise) we shall indemnify and hold the bank harmless from and against any and all loss suffered or incurred by the bank and any penalty (including any fine or statutory impost) that the bank certifies as having been sustained or incurred as a result of any of the following,
 1. The bank relying or acting on or carrying out any instruction or in any manner permitted under these terms.
 2. Any change in any applicable law.
 3. Any act, omission or thing done or caused to be done by the bank in connection with or referable to these terms or any account through no willful default of the bank including but not limited to the disclosure by any officer or employee of the bank to any person of any information relating to any account or instruction whether inadvertent or otherwise.
 4. Any failure to provide the services as a result of our compliance with the regulations
 - Commission & Fees on each transaction processed/service provided by the Bank shall be calculated in accordance with the applicable Schedule of Charges related to trade tariffs for wholesale banking, which are available on the website of the Bank (www.uab.ae) unless otherwise agreed with the client.
- تبقى كافة الأحكام والشروط الأخرى من دون أي تغيير.
 - نتعهد بموجب هذه الوثيقة أن ندفع ولدي أول طلب تتقدمون به المبلغ المذكور أعلاه إما لجانبتكم أو لجانب ممثلكم القانوني المعتمد.
 - الضمان والتغطية النقدية التي تغطي التسهيلات المالية الأصلية سوف تكون متاحة أيضاً للتعديلات المطلوبة وفق ما هو معمول به، كما وأتعهد/نتعهد بتوفير الضمان والهامش الإضافي في حال كان ذلك مطلوباً تجاه التعديلات المقترحة.
 - من المفهوم أن هذا التعديل الذي سيتم إصداره يخضع لقبول المستفيد.
 - نخولكم بخمس كافة المصاريف/العمولات، الرسوم البريدية وغيرها من النفقات المتعلقة بالتعديل أعلاه، كما أتعهد/نتعهد بتوفير الأموال اللازمة في الحساب إذا كان الرصيد الدائن غير كاف.
 - من دون الإخلال بأي حق أو تعويض قانوني للبنك (سواء كان ذلك بموجب أية شروط أخرى للأحكام أو خلاف ذلك) سوف نعهد إلى التعويض للبنك وإعفائه من تحمل أي خسارة تترتب على البنك وأي غرامة (بما في ذلك أية غرامة نقدية أو تكليف ضريبي قانوني) التي يثبت البنك أنها قد قامت أو حدثت نتيجة ما يلي،
 1. أن يعتمد البنك إلى الاعتماد على أو التصرف أو إنجاز أي توجيه أو أي نمط من أي نوع مسموح به بموجب هذه الأحكام.
 2. أي تغيير في أي قانون معمول به.
 3. أي تصرف، إلغاء أو أي أمر يتم القيام به أو التسبب بقيامه من قبل البنك يتعلق بهذه الأحكام أو عائد إليها أو إلى أي حساب من دون أن يكون ذلك بسبب الإهمال المتعمد من قبل البنك، بما في ذلك، على سبيل التعداد لا الحصر، كشف أي مسؤول أو موظف في البنك لأي شخص كان لأي من المعلومات ذات الصلة بأي حساب أو توجيه سواء كان ذلك سهواً أو خلاف ذلك.
 4. أي فشل في توفير الخدمات نتيجة التزامنا التوافق مع التشريعات.
 - يجب أن تحتسب كافة الرسوم والعمولات ذات الصلة بكل عملية وفق جدول الرسوم المعمول به المتعلق بتعريفات الخدمات المصرفية للشركات، والتي تتوفر على الموقع الإلكتروني الخاص بالبنك (www.uab.ae) إلا في حال تم الاتفاق مع العميل على خلاف ما هو ذلك.

In all situations and at any point of time during the Customer's relationship with the Bank, the Customer shall be solely responsible for all consequences that may result due to the Customer's failure to meet the Bank's requirements, and/or non-compliance or breach of the relevant terms and conditions under any of the Bank's products/services. The consequences may vary depending on the nature and type of Bank's product/service that the customer subscribes to. The Bank shall in no event bear responsibility for any claims, proceedings, damages or losses caused by such act nor for indemnification to the Customer or third party in this regard.

يتحمل العميل في أي وقت وأثناء فترة علاقته بالبنك وحده مسؤولية كافة العواقب الناجمة عن فشل العميل في تلبية متطلبات البنك، و/أو عدم امتثاله أو خرقه لأية شروط أو أحكام ذات الصلة بخدمات/ أو تسهيلات قد طلبها العميل من البنك. ربما تختلف العواقب تبعاً لطبيعة منتج / خدمة البنك التي يشترك فيها العميل . لا يتحمل البنك بأي حال من الأحوال المسؤولية عن أي مطالبات أو أضرار أو خسائر ناجمة عن مثل هذا الفعل ولا عن تعويض العميل أو الغير في هذا الصدد.

Authorized Signatory

المفوض بالتوقيع